

Dans le sillage du lancement de Manga Arabia, Saudi Research & Media Group vient de signer un partenariat important avec les principales maisons d'édition japonaises

Avec la signature de cet accord de licence de contenu, SRMG devient la première entité arabe à détenir des droits d'adaptation et de localisation de mangas.

Riyad, Royaume d'Arabie Saoudite - 26 août 2021 : Saudi Research & Media Group (SRMG), société d'édition leader au Moyen-Orient qui détient et gère plus de 30 médias majeurs dans la région, vient d'annoncer la signature aujourd'hui d'un accord de licence de contenu avec des maisons d'édition japonaises renommées. Ce partenariat stratégique, qui intervient dans le sillage du lancement de Manga Arabia, permet à SRMG de collaborer avec les maisons d'édition nippones Shogakukan, Kadokawa et Shueisha, afin d'adapter et de localiser du contenu manga pour le compte du public arabe.

Conformément à la demande croissante pour le contenu manga en Arabie saoudite et dans le monde arabe, cet accord permettra aux quatre entités de fédérer leurs ressources et de partager leur expertise afin de s'assurer que le nouveau contenu de Manga Arabia soit utile, sûr, inspiré des valeurs culturelles arabes et prêt à être consommé par tous les membres des familles arabes, toutes tranches d'âge confondues.

S'exprimant au sujet de ce partenariat, Jomana Al-Rashid, PDG de Saudi Research & Media Group, a déclaré : "Cet accord historique marque aujourd'hui une étape importante, non seulement pour SRMG, mais aussi pour l'Arabie saoudite et pour le monde arabe dans son ensemble. Pour la première fois au niveau régional, une entité arabe détiendra les droits d'auteur pour pouvoir localiser, adapter et traduire des mangas mondiaux. Le contenu innovant que fournira Manga Arabia va sans aucun doute enrichir le paysage du divertissement au niveau régional, à travers des récits dynamiques qui refléteront de manière fidèle nos valeurs culturelles et sociétales."

De son côté, le Dr Essam Bukhary, rédacteur en chef de Manga Arabia, a déclaré : "Ce partenariat stratégique qui vient d'être paraphé avec d'éminents éditeurs japonais confère plus que jamais à Manga Arabia une flexibilité et une diversité considérables qui lui permettra de répondre au besoin des publics locaux et régionaux de pouvoir accéder à du contenu manga mondial produit selon les normes artistiques les plus élevées. Cet accord historique cimentera notre vision qui consiste à répondre à l'appétence croissante pour le manga au sein du monde arabe et à promouvoir la créativité culturelle à travers cette forme d'art."

A son tour, Masato Hayashi, membre du conseil d'administration et directeur du département d'administration numérique de Shogakukan, a déclaré : "Notre partenariat avec SRMG permettra, pour la première fois au Moyen Orient, de traduire en arabe nos publications manga et d'apporter du divertissement ludo-éducatif et informatif au public d'Arabie saoudite et de l'ensemble de la région. Cette collaboration représente un véritable témoignage du renforcement des relations entre le Japon et le Royaume d'Arabie Saoudite; nous espérons inciter le public du monde arabe à se rapprocher davantage de cette forme artistique puissante qu'est le manga."

Pour sa part, Masayuki Aoyagi, directeur général et directeur de l'édition chez Kadokawa, a déclaré : "Nous sommes ravis de cette opportunité qui nous est donnée de pouvoir faire en sorte que nos œuvres soient publiées dans le numéro inaugural de Manga Arabia et de pouvoir diffuser cette forme d'art graphique dans la langue arabe. Notre partenariat avec SRMG sert non seulement à renforcer les échanges culturels entre le Japon et l'Arabie saoudite, mais joue également un rôle clé dans l'expansion et l'universalisation des œuvres japonaises."

Enfin, Masahiko Ibaraki, directeur général de Shueisha, a déclaré : "Nous félicitons SRMG pour le lancement de Manga Arabia et nous sommes ravis de la diffusion, pour la première fois, d'une traduction en langue arabe d'un manga."

L'accord de licence de contenu fait suite à l'annonce récente du lancement de Manga Arabia, marquant ainsi une nouvelle étape ambitieuse qui permettra de stimuler et d'encourager l'imagination et la créativité au sein de la communauté arabe. Grâce à la diffusion d'un contenu original, de haute qualité et authentique, qui sera directement inspiré de la culture et des valeurs de la région arabe, la créativité sera davantage encouragée sur le plan local.

Afin de mieux cibler un large public arabe composé de 180 millions de personnes et d'inculquer à ce même public l'amour de la lecture récréative, SRMG déclinera son projet Manga Arabia en deux axes: "Manga Arabia Kids", dont le contenu s'adressera aux 10-15 ans, ainsi qu'un second axe qui ciblera les 16 ans et plus. Ces deux offres seront disponibles gratuitement en format numérique et en version imprimée mensuellement.

– ENDS –

About SRMG

Operating since 1972, Saudi Research and Media Group (SRMG) is a global media house from the Middle East and North Africa with a portfolio of more than 30 major media outlets – including Asharq Al-Awsat, Asharq News and Arab News – delivering information, news, and lifestyle content to a monthly audience of more than 165 million. Listed on the Tadawul stock exchange in Riyadh, SRMG is focused on delivering original, exclusive, and premium content in multiple languages to empower consumers with news and information through digital and social platforms, in addition to its leading cable and satellite reach. Through its many platforms, content, and voices, SRMG is uniquely positioned to capitalize on fast-growing opportunities for digital content distribution, online advertising and commercial partnerships in the media and entertainment market worldwide. Headquartered in Riyadh, KSA, SRMG has offices in 18 locations around the world, including London and Dubai.

Find out more about SRMG here: www.srmg.com.

Manga Arabia's Social Media Handle: @MangaAlarabia